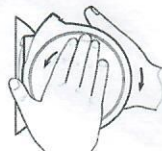
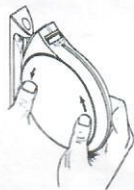


NOTICE D'INTERVENTION SUR ENROULEUR CONVIV
 BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN GURTWICKLER CONVIV AUSFÜHRUNG

1. OUVERTURE
 ÖFFNUNG

Par rotation

Von außen durch einfaches Drehen



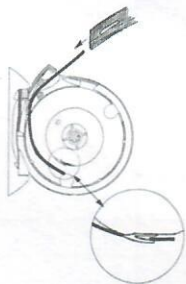
ou / oder



Par poussée de l'intérieur

von innen zu öffnen

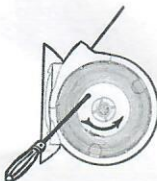
2. MISE EN PLACE DE LA SANGLE
 GURTEINFÜHRUNG



Passer la sangle dans le mécanisme de freinage et l'accrocher sur l'ergot de la boîte à ressort.

Den Gurt durch das Brems-Flansch einführen und auf das Federgehäuse anhängen.

3. ENROULEMENT DE LA SANGLE PAR ROTATION DE LA BOITE A RESSORT
 AUFROLLEN DES GURTS DURCH DREHEN DES FEDERGEHÄUSES



La tension du ressort se réalise au fur et à mesure de la sortie de la sangle.

Die Federspannung erfolgt durch Auszug des Gurts.

4. FERMETURE

VERSCHLUß

Mise en place du couvercle par rotation ou clipage direct par pression.



Deckel drehen oder aufklippen.

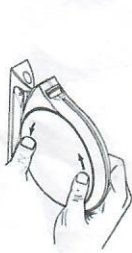


INSTRUCTIONS FOR THE CONVIV WINDER
 HANDLEIDING VOOR DE GORDELHASPEL CONVIV

1. OPENING
 OPENEN

Turn

Van buiten,
 door
 te draaien



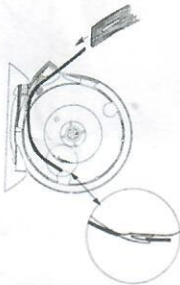
or / of



Push from
 the inside

Van binnen,
 door te drukken

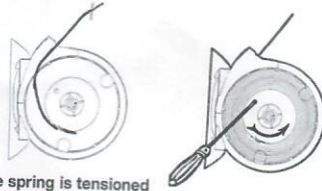
**2. INSTALLING
 THE STRAP**
 HET PLAATSEN
 VAN DE GORDEL



Insert the strap into
 the braking mechanism
 and fix it to the tab of
 the spring housing.

De gordel door de blokkeerinrichting
 voeren en vastmaken aan
 het veerhuis.

**3. ROLLING UP THE STRAP BY TURNING
 THE SPRING HOUSING**
 OPROLLEN VAN DE GORDEL DOOR TE DRAAIEN
 AAN HET VEERHUIS

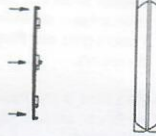


The spring is tensioned
 as the strap is let out.

De veerspanning ontstaat door het uittrekken
 van de gordel.

4. CLOSING
 SLUITEN

To close the cover,
 turn it or snap it
 on directly



Deksel vastdraaien of op de plaats klikken.

Approved for Reproduction by ZURFLÜH-FELLER



ZURFLÜH-FELLER